# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 553/82

## af 5. marts 1982

## om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 937/79 af 8. maj 1979 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1979 [2], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1310/80 af 28. maj 1980 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1980 [3], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1399/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1981 [4], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 [6]; det er bl. a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 937/79, (EØF) nr. 1310/80 og (EØF) nr. 1399/81 er det fastsat, at leveringen af skummetmælkspulver som fødevarehjælp sikres ved køb på Fællesskabets marked, såfremt dette ikke medfører forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, og hvis de mængder, der henligger på offentlige lagre, ikke er tilstrækkelige eller ikke udviser de egenskaber, som den særlige anvendelse kræver; eftersom betingelsen med hensyn til kvaliteten er opfyldt og de pågældende mængder ikke er af et sådant omfang, at der forårsages forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, bør leveringen af skummetmælkspulveret ske via opkøb på markedet;

fødevarehjælpeprogrammet er af et sådant omfang, at der kræves en vedholdende leveringsrytme, og normalt kræves der for leveringens faktiske iværksættelse en frist på flere måneder; Kommissionen vil muligvis i løbet af mejeriåret 1981/82 fastsætte maksimumsbeløb vedrørende de leverancer, der skal gennemføres i mejeriåret 1982/83;

da der er en snæver forbindelse mellem markedsprisen på smør og skummetmælkspulver på den ene side og interventionsprisen for disse produkter på den anden side, må det på denne baggrund befrygtes, at de interesserede viser sig tilbageholdende, indtil Rådets afgørelse om de fælles landbrugspriser og de aggromonetære foranstaltninger er kendt; i denne uafklarede situation foretrækker erfaringsmæssigt flere af de pågældende ikke at indgive bud, og andre indgiver bud på uholdbare og afvigende antagelser, hvorved de risikerer, at deres bud enten ikke antages, eller at de påføres betydelige tab, som senere foranlediger dem til at afstå fra gennemførelsen af den transaktion, for hvilken de har fået

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 119 af 15. 5. 1979, s. 1.
(3) EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 10.
(4) EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 1.
(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(6) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

tilslag eller har indgået underhåndsaftale; for at tilskynde til indgivelse af bud og ligeledes sikre, at disse ikke er udregnet på et ukonkret grundlag, der hindrer enhver objektiv vurdering, er det nødvendigt ved udbetalingen at forhøje det bud, som godkendes for leverancer i mejeriåret 1982/83, i forhold til de ændringer i interventionspriserne, udtrykt i national valuta, der følger Rådets afgørelser for mejeriåret 1982/83;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader i de bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

For leverancer af skummetmælkspulver, der er købt på Fællesskabets marked, og for hvilket den i punkt 9 i bilaget nævnte leveringsfrist ligger efter udgangen af mejeriåret 1981/82, bliver det tilbudte beløb, der følger af anvendelsen af den i punkt 12 i bilaget nævnte procedure, forhøjet ved udbetalingen med den ændring, som interventionsprisen efter Rådets afgørelse om de fælles landbrugspriser og de agromonetære foranstaltninger for mejeriåret 1982/83 undergår, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, hvor budet er indgivet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG* (1)

| Partiets betegnelse | A | B |
|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1399/81 | (EØF) nr. 937/79 |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | (EØF) nr. 938/79 (program 1979) (almindelig reserve) |
| 2. Modtager | Guinea-Bissau | Ghana |
| 3. Bestemmelsesland | | |
| 4. Partiets samlede mængde | 300 t | 300 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | tysk | fransk |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Leite desnatado, em pó com vitaminas / Dom da Comunidade económica europeia a Republica da Guine-Bissau« | »Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Ghana« |
| 9. Leveringsfrist | lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | |
| 10. Leveringstrin og -sted | lossehavn Bissau (anbragt på kaj eller på lægter) | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (5) |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | Dr. Vasco Cabral — Ministro, Ministerio da coordenação económica e plano, Bissau | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale | |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | — | |

| Partiets betegnelse | C |
|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1310/80 |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1311/80 (almindelig reserve) |
| 2. Modtager | UNHCR |
| 3. Bestemmelsesland | Honduras |
| 4. Partiets samlede mængde | 100 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | Irlands |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på det irske marked |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage [2] | jf. note [4] |
| 8. Angivelser på emballagen | »Leche en polvo con vitaminas A y D / Acción de ACNUR / Donación de la Comunidad economica europea / Para distribución gratuita« |
| 9. Leveringsfrist | lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1982 |
| 10. Leveringstrin og -sted | lossehavn Puerto Cortès (anbragt på kaj eller på lægter) |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen [3] | The UNHCR chargé de mission, c/o UNDP apartado Postal 976, Tegucigalpa (Honduras) [6] |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | — |

| Partiets betegnelse | D | E |
|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1399/81 | |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | |
| 2. Modtager | VFP | |
| 3. Bestemmelsesland | Djibouti | Jemen DFR |
| 4. Partiets samlede mængde | 135 t | 60 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | belgisk | tysk |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Djibouti 2552 Q / Dried skimmed-milk enriched / Djibouti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« | »Yemen PRD 2486 / Dried skimmed-milk enriched / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« |
| 9. Leveringsfrist | levering snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale | |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | — | |

| Partiets betegnelse | F | G |
|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1399/81 | |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | |
| 2. Modtager | VFP | |
| 3. Bestemmelsesland | Yemen DFR | |
| 4. Partiets samlede mængde | 109 t | 330 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet | |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Yemen PDR 608X / Dried skimmed-milk enriched / Aden/Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« | »Yemen PDR 2453 / Dried skimmed-milk enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« |
| 9. Leveringsfrist | levering i juni 1982 | |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | — | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | licitation | |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | 22. marts 1982 | |

| Partiets betegnelse | H | I | K |
|---|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | | |
| a) retsgrundlag | | (EØF) nr. 1399/81 | |
| b) fordeling | | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | |
| 2. Modtager | VFP | IRKK | |
| 3. Bestemmelsesland | Benin | Angola | |
| 4. Partiets samlede mængde | 178 t | 100 t | 100 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | belgisk | nederlandsk | |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Benin 2096 / Dried skimmed-milk enriched / Cotonou / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« | et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: »ANG 52 / »ANG 53 Leite desnatado em pó com: vitaminas A e D / Don da Comunidade económica europeia / Acção do Comité Internacional da Cruz Vermelha / Distribuição gratuita / Lobito« | |
| 9. Leveringsfrist | levering snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | lossehavn Lobito (anbragt på kaj eller på lægter) | |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | — | Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha, Caixa Postal 2501, Luanda, (Angola) (7) | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | | underhåndsaftale | |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | | - | |

| Partiets betegnelse | L | M | N |
|---|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | | |
| a) retsgrundlag | | (EØF) nr. 1399/81 | |
| b) fordeling | | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | |
| 2. Modtager | IRKK | Ligaen af Røde Kors selskaber | IRKK |
| 3. Bestemmelsesland | Nicaragua | Tchad | Sudan |
| 4. Partiets samlede mængde | 30 t | 60 t | 50 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | Irlands | fransk | belgisk |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på det irske marked | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage [2] | | jf. note [4] | |
| 8. Angivelser på emballagen | et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: | | |
| | »NIC-85 / Leche desnatada en polvo con vitaminas / Donación de la Comunidad económica europea / Accion del Comite Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Corinto« | »Lait écremé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / Ndjamena« | »ERY-85 / Part one / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution« |
| 9. Leveringsfrist | lastning i maj 1982 | lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | |
| 10. Leveringstrin og -sted | lossehavn Corinto (anbragt på kaj eller på lægter) | frit bestemmelsessted Ndjamena | lossehavn Port Sudan (anbragt på kaj eller pa lægter) |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen [3] | Delegación CICR c/o Cruz Roja Nicaraguense, Apartado 3279 Managua (Nicaragua) [8] | Croix Rouge du Tchad boîte postale 449 Ndjamena (Tchad) [9] | Delegation of the International Committee of the Red Cross, PO Box 1831 Khartoum (Sudan) [10] |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | | licitation | |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | | — | |

| Partiets betegnelse | O | P | Q |
|---|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | | |
| a) retsgrundlag | | (EØF) nr. 1399/81 | |
| b) fordeling | | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | |
| 2. Modtager | | IRKK | VFP |
| 3. Bestemmelsesland | Sudan | Etiopien | Yemen DFR |
| 4. Partiets samlede mængde | 50 t | 50 t | 47 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | belgisk | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet | tysk |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | | et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: | |
| | »ERY-85 / Part two / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution« | »ETH-31 / Gift of the European Economic Community / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Assab« | »Yemen PDR 2368 Q / Dried skimmed-milk enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« |
| 9. Leveringsfrist | lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | lastning i juli 1982 | levering snarest muligt og senest den 31. marts 1982 |
| 10. Leveringstrin og -sted | lossehavn Port Sudan (anbragt på kaj eller på lægter) | lossehavn Assab (anbragt på kaj eller på lægter) | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | Delegation of the International Committee of the Red Cross, PO Box 1831, Khartoum (Sudan) (10) | Delegation of the International Committee of the Red Cross, PO Box 5701, Addis Ababa (Ethiopien) (11) | — |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale | licitation | underhåndsaftale |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | — | 22. marts 1982 | — |

| | R | S | T |
|---|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1399/81 | (EØF) nr. 1310/80 | |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | (EØF) nr. 1311/80 (program 1980) (almindelig reserve) | |
| 2. Modtager | VFP | Catholic Relief Services | |
| 3. Bestemmelsesland | Den centralafrikanske Republik | El Salvador | |
| 4. Partiets samlede mængde | 57 t | 200 t | 200 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | fransk | dansk | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på Fællesskabets marked | opkøb på Fællesskabets marked begrænset til følgende lande og regioner: Danmark, Irland og Nordirland | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | »CAR 2312 / Dried skimmed-milk enriched / Bangui via Pointe Noire / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« | »Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Service / Destinado a la distribución gratuita en El Salvador / Cathwell / 80101 / Acajutla« | |
| 9. Leveringsfrist | levering snarest muligt og senest den 31. marts 1982 | | lastning i maj 1982 |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | | |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | | CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex 34278 CEMEC NL — tel. 24 17 44 - 24 45 94 (12) | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale | | licitation |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | — | | 22. marts 1982 |

| Partiets betegnelse | U |
|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1399/81 |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) |
| 2. Modtager | Burundi |
| 3. Bestemmelsesland | |
| 4. Partiets samlede mængde | 100 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | tysk |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | interventionslager |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | indgået på lager efter den 1. april 1981 |
| 8. Angivelser på emballagen | »Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Burundi« |
| 9. Leveringsfrist | lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1982 |
| 10. Leveringstrin og -sted | frit bestemmelsessted Bujumbura |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | Mr. Kakunze Venant, Directeur général de la laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979, Bujumbura, Burundi |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | — |

| Partiets betegnelse | V | X |
|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt: | | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 1399/81 | |
| b) fordeling | (EØF) nr. 1400/81 (program 1981) | |
| 2. Modtager | VFP | IRKK |
| 3. Bestemmelsesland | Malawi, Somalia | Philippinerne |
| 4. Partiets samlede mængde | 178 t | 250 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet | |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2) | jf. note (4) | |
| 8. Angivelser på emballagen | jf. note (13) | et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: »PHL-13 / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross/ For free distribution / Manila« |
| 9. Leveringsfrist | levering i maj 1982 | lastning i maj 1982 |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | lossehavn Manila (anbragt på kaj eller på lægter) |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3) | — | Philippine National Red Cross, PO Box 280, Manila D. 2803 (14) |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | licitation | |
| 13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den | 22. marts 1982 | |

*Noter*

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal holdes licitation. Betalingen sker under hensyntagen til den i artikel 1 i denne forordning omhandlede eventuelle forhøjelse.

(2) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte, jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(3) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være mindst 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerne, der er tilsat mælken, skal være af pharmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på human brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene. Fremstillingen af det vitaminiserede skummetmælkspulver må højst finde sted en måned før udstedelsesdatoen for den i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 303/77 omhandlede kontrolerklæring.

(5) Leveringen fob anses for at have fundet sted, og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren, når produkterne har passeret skibets ræling i den til leveringen udpegede indskibningshavn.

(6) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning:
»Notify Address:
a) modtager
b) M. von Arnim, c/o UNHCR, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, telex 27492 UNHCR CH — telegram HICOMREF Genève«.Tilslagsmodtageren skal fremsende 2 kopier af forsendelsesdokumenterne til: M. von Arnim — UNHCR, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10.

(7) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning:
»Notify Address:
a) modtager
b) Manubito SARL, Av. Marechal Carmona 79 — Lobito — Angola«.
Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtageren repræsentant et hygiejnecertifikat og et oprindelsescertifikat udfærdiget på portugisisk.

(8) Tilslagsmodtageren fremsender til modtagernes repræsentanter følgende dokumenter udfærdiget på spansk:
— konsulatsfaktura,
— hygiejnecertifikat,
— oprindelsescertifikat,
— gaveerklæring.

(9) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning:
»Notify Address:
a) modtager
b) Ligue des Sociétés de la Croix Rouge
boîte postale 276
CH-1211 Genève 19«.
Tilslagsmodtageren skal fremsende en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Délégation de la Commission des Communautés européennes au Tchad
c/o CCE Bureau Central du Courrier — Service »Valises Diplomatiques« (B 1/123)
rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Tilslagsmodtageren skal fremsende to kopier af forsendelsesdokumenterne til:
M. Burtin
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge
boîte postale 276
CH-1211 Genève 19

(10) Tilslagsmodtageren fremsender en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegation of the Commission of the European Communities
PO Box 2363
Khartoum (Sudan)

(11) Tilslagsmodtageren fremsender til modtagerens repræsentant en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegation of the Commission of the European Communities
PO Box 5570
Addis Ababa (Ethiopien)

(12) Ved udlevering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant en oprindelsescertifikat og et hygiejnecertifikat udfærdiget på spansk.

(13) Emballagepåskrift:

for 33 t: »Malawi 228/III/Dried skimmed-milk enriched/Nacala/Gift of the European Economic Community/Action of World Food Programme«,

for 25 t: »Malawi 2423/Dried skimmed-milk enriched/Nacala/Gift of the European Economic Community/Action of World Food Programme«,

for 90 t: »Somalia 2326/I/Dried skimmed-milk enriched/Mogadiscio/Gift of the European Economic Community/Action of World Food Programme«,

for 30 t: »Somalia 2326/I/Dried skimmed-milk enriched/Berbera/Gift of the European Economic Community/Action of World Food Programme«.

(14) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant et oprindelsescertifikat, et hygiejnecertifikat og en handelsfaktura legaliseret af de konsulære philippinske myndigheder, udfærdiget på engelsk.